

PL GOLF

REVISTA SEMESTRAL DO PL GOLF CLUBE
PRIMEIRO SEMESTRE DE 2013



目 次

理事長挨拶 長期コース改造年計画.....	1、 2
新装後のレストラン、コンペルーム、厨房の風景.....	3
2012年トヨタカップ.....	3
ファミリーコンペ.....	4
ダブルスコンペ、第42回日系人大会.....	5
月例忘年コンペ.....	6
2012年グランドマンスリー.....	7
2013年度料金表.....	8
世界のゴルフ事情(22) — 中華人民共和国編 —.....	9
トヨタ杯、ファミリー・コンペ成績表.....	10
Torneio de Duplas、グランドマンスリー成績表.....	11
月例杯成績表.....	12
ムツゴロウ ゴルフ記.....	13

PL GOLF

**REVISTA SEMESTRAL DE
PL GOLF CLUBE**

Editado por:
PL GOLF CLUBE

Sede Social:
Av. PL do Brasil s/n° - Arujá - SP
Tel.: 4655-2622
Movel: 97203-9992/96853-1503
Site: www.plgc.com.br
e-mail: recepao@plgc.com.br

表紙の写真はパッティンググリーン横のシューバ・デ・オウロー
Foto da capa: Chuva de ouro ao lado do putting green.

※本誌掲載記事の無断転載をお断りいたします。

PALAVRAS DO PRESIDENTE



理事長 林 繁雄

長期コース改造年計画

2013 年年頭に当り、会員皆様のご健康とご多幸をお祈りいたします。

2012 年度に有識者によるコース改造計画諮問委員会を立ち上げ、数ヶ月に渡って委員の皆さんに策定をお願いしておりました長期コース改造計画はその後理事会で検討され、評議会の承認を得まして 2013 年度より着手することになりました。

これ迄過去何回かに分けてフェアウェイやグリーン、バンカーなどに種々の施策が講じられてきましたが、その主な目的は降雨によるコースのダメージを軽減すべく行われてきたと言っても良いほどです。

グリーンの穴あけ（エアレーション）は通常のメンテナンス作業として毎年実施しておりますが、これで何とかグリーンの状態を保持してきました。

1 年を通して間断なく週末にはコンペが実施されているのが当クラブの特徴で、会員の皆様には程度の差はあっても常に一定レベルでのコース状態を提供せねばならない独特な環境にあります。

近郊のゴルフ場では年に一度はフェアウェイやグリーンを掘り起こし芝の蘇生に務めておりますが、その間約 2-3 ヶ月間はまともなゴルフができない状態になります。当クラブでは常にコンペが組まれていますのでそのような大胆な方法が取りにく

PLANO ANUAL DE REFORMA DOS CAMPOS A LONGO PRAZO

Ao iniciarmos o ano de 2013, desejamos muita saúde e felicidade a todos os senhores (as) associados (as).

O plano de reforma dos campos a longo prazo, cuja implementação vinha sendo solicitado durante vários meses aos membros do Comitê Consultivo do Plano de Reforma dos Campos formado em 2012 e constituído por especialistas, foi apreciado pela Diretoria e deliberado pelo Conselho, e terá o seu início a partir de 2013.

Foram adotadas no passado diversas medidas em relação ao Fairway, Green, Bunker e outros, que foram executadas em algumas etapas, e pode-se dizer que elas foram realizadas basicamente com o intuito de amenizar os danos nos campos, causados pelas chuvas.

As perfurações e cobertura de areia nos Green são realizadas anualmente em forma de trabalhos rotineiros de manutenção, de modo que conseguimos assim, preservar de alguma forma as condições do Green. A característica do nosso clube é as realizações ininterruptas de competições nos finais de semana durante o ano todo, e uma situação peculiar de necessidade de oferecer permanentemente campos uniformes aos senhores (as) associados (as), mesmo que haja diferença de nível.

Nos campos de golfe das laterais como Fairway e os Greens são perfurados para renovar os gramados, mas durante esse período, de 2 a 3 meses, torna-se impossível à prática normal de golfe. No nosso clube, por estarem sempre programadas as competições, torna-se ainda mais difícil à adoção de tais medidas ousadas. Felizmente nós possuímos 27 buracos, o que nos permite contornar a situação executando os trabalhos a cada 9 buracos. Na atual situação, os Fairways aparentam estarem bem cuidados, mas o diagnóstico dos especialistas aponta que os gramados já se encontram no seu estado limitado. Os gramados do

い状況にあります。幸い、当クラブでは 27 ホールを有しておりますので 9 ホールずつ行うことで何とかやりくりをしています。現在でも見かけ上は良く整えられたフェアウェイのように見えますが、芝の状態は既に限界に達しているというのが専門家の診断であります。

フェアウェイの芝にも栄養だけでなく、休養も必要なのですが、過去これ迄一度も本格的にフェアウェイの芝に手を入れたことはありませんでした。既に通常のメンテナンスでは長年に亘ってカットされ地面に埋もれた芝が腐りカビの発生や病原菌の繁殖による芝の根腐れも見え、本格的なバーチカットとエアレーションとそれに伴う砂入れが必要不可欠となっている状態です。

今回諮問委員会で策定された計画は先ず、カート常用者が増えたこともあり雨の日にもカートを使用してプレーが出来るようにカート道の建設を 27 ホールに敷設すること、グリーンコンディションの改良、ラフを含めたコース全体の芝をエズメラルダ芝へ統一すること、フェアウェイのバーチカットと穴あけ及び砂入れ (1cm 平均)、グリーン及びフェアウェイの日照条件の改良、ティーグラウンドの改造と改良、水はけ対策を目的とした池の創設、バンカーの改良、P# 9 のコースルートの変更計画、等々がその内容であります。

計画は 3 年間で完了できるように進めて参りますが、PL オープンなどの公式競技への調整など、また気象条件等にも左右される部分もありますので計画より長引く可能性はありますが、3 年後には皆様に評価頂けるような素晴らしいコースコンディションを提供できるものと確信しております。

基本は初級者ゴルファーにはプレーが楽しめるように、一方ではプロを含む上級者ゴルファーの挑戦意欲をかき立てるようなコースになるように改良していきたいと聞いております。

これからの 3 年間はコース改造による工事でかなりの財政支出も見込まれ、また会員の皆様にはこの間プレーでご不自由をお掛けしますが、ご理解とご支援をお願いする次第です。

Fairway necessitam, além da adubação, um período de repouso, mas até o presente momento nunca recebeu um cuidado pleno. Os gramados que receberam corte durante um período longos de manutenções rotineiras se acumulam sobre o solo e entram em decomposição, fazendo surgir gramas com raízes degradadas por causa da ocorrência de fungos e da propagação de bactérias causadoras de doenças, tornado imprescindível o corte vertical e perfuração plena dos gramados, e a sua nivelção através da cobertura de areia para vedar os buracos.

Este plano estabelecido pelo Comitê Consultivo, prevê inicialmente a construção de pista de Golf Carts em 27 buracos, possibilitando o uso do mesmo em dias de chuva devido o aumento de usuários, melhorar também as condições dos Greens padronizando todos os gramados dos campos para um tipo de grama “Esmeralda” (incluindo todas as áreas não cuidadas dos campos), corte vertical, perfurações e cobertura de areia (média de 1 cm) no Fairway, melhoria na condição de exposição ao sol do Green e do Fairway, reforma e melhoria de Tee Ground, construção de lagos para drenagem de água, melhoria nos Bunkers, plano de mudança no percurso do campo P# 9 e outros. O plano será desenvolvido visando a sua finalização em 3 anos, mas devido às interferências decorrentes dos ajustes das competições oficiais como o PL Open e das condições meteorológicas, poderá eventualmente se estender além do planejado, mas estamos certos de que depois de 3 anos poderemos oferecer as excelentes condições que certamente serão aprovadas pelos senhores.

Foi nos dito que o objetivo básico é fazer melhorias para transformar em campos que permitam aos jogadores iniciantes de golfe desfrutar os seus jogos, e por outro lado, que estimulem o espírito de desafio dos jogadores mais veteranos, incluindo os profissionais.

Estamos prevendo para os próximos 3 anos gastos financeiros significativos devido às obras de reforma dos campos, e também transtornos causados aos senhores (as) associados (as) nos seus jogos durante esse período. Esperamos poder contar com a compreensão e apoio de todos.

SHIGEO HAYASHI
Diretor Presidente

新装後のレストラン、コンペルーム、厨房の風景 Novas imagens de reformas concluídas do restaurante, salão de competição e cozinha.



レストランの風景
Imagem do salão de restaurante



厨房とコンペルーム風景
Imagem da cozinha e salão de competição após a reforma.

2012年トヨタカップ Toyota Cap 2012



展示車
Lexus IS 300 ao ganhador de Hole in one



トヨタカップ役員
Diretores do grupo Toyota



HC 0～15 飯浜氏
Teruo Iihama cat. até 15



HC 16～36 坂手氏
Sadao Sakate 16～36



HC 0～15 ジューリー越氏
Julie Koshi cat. Fem. até 15



HC 16～36 中島氏
Harumi Nakajima 16～26



トヨタ杯会食風景

Na foto, momento do almoço de confraternização que foi realizada com grande sucesso.

ファミリーコンペ Competição Familiar



グループ優勝の緒方氏、不和氏、平川氏

Foto à esquerda, equipe vencedora do 9º competição familiar os Srs. Ogata, Fuwa e Hirakawa, foto à direita família Hiramatsu e Sr. Inoue.



2位 平松ファミリーとミルトン井上氏

ダブルスコンペ Torneio de Duplas



優勝は地上氏、小川氏



2位は大滝ご夫妻



3位は天野ご夫妻

Fotos acima à esquerda destacaram a dupla vencedora, Sr. Chigami e Inoue, centro casal Otake 2º colocado e foto direita casal Amano 3º colocado.

第 42 回日系人大会 42º Campeonato Nikkey 2012

Realizado com grande sucesso nos dias 02 e 03 de novembro 2012 onde teve a participação de 234 pessoas.



Fotos das autoridades e colaboradores da Associação Nikkey.



Ivan Tesuya Tsukazan (foto centro) vence na categoria Scrach e Leonardo Yoshikawa em 2º colocado.



Carla Zilioto campeã Categoria feminina Scratch



Foto a esquerda Sr. K. Ishihara PLGC vence na categoria index 12,7~21,3 Sr. Ishihara PGC



Foto a direita Sra. T. Hiramatsu vence a categoria Super sênior – Feminino.



Momento da confraternização.

月例忘年コンペ GUETSUREI DESPEDIDA DO ANO



優勝小川氏、坂手氏、不破氏、久氏
Duplas vencedor do 1º colocado



2位 坂東氏、中島氏、不破氏、中島氏
Duplas vencedoras do 2º colocado

2012 年グランドマンズリー Vencedor Grand Monthly 2012



HC . 0 ~ 12,5 優勝の西岡氏
HC até 0~12,5 Sr. Nishioka



HC . 12,6 ~ 26,3 優勝の中村氏
HC até 12,6~26,3 Sr. Nakamura



HC . 0 ~ 29,1 シニアー優勝の尾和氏
sênior HC até 29,1 Sr. Owa,



HC . 0 ~ 17,4 の部優勝平松氏
HC até 17,4 Sr.(a) Hiramatsu



HC . 17,5 ~ 36,3 の部優勝中島氏
HC. 17,5~36,3 Sr. (a) Y. Nakajima

2013 年度料金表 - Mensalidade e Taxas Diversas 2013

Comunicamos aos Senhores Associados, alterações das mensalidades e taxas diversas que entrarão em vigor à partir de 01 de janeiro de 2013.

01 - MENSALIDADE:- 月会費		VALOR , R\$
a) Sócio Efetivo	(正会員)	567,00
b) Sócio Efetivo acima de 70 anos	(月会費の半額)	283,50
c) Sócio Ausente do País (anual)	休止会員 (年会費の 20%)	1.360,80
d) Sócio Temporário (3 meses)	一時会員 (月会費の 6ヶ月分)	3.402,00
e) Sócio Dependente "A"	家族会員 (月会費の 70%) "A"	396,00
f) Sócio Dependente "B"(19 - 21)	家族会員 "B"	396,00
g) Sócio Dependente "C" (13 - 18)	家族会員 (月会費の 30%) "C"	170,00
Vencimento no dia 10 de cada mês. Após o vencimento multa de 10%		
02 - VISITA-FEE:- ビジターフィー		
a) Sábado, domingo e feriado	ビジターフィー (土. 日. 祭日)	480,00
b) Sábado, domingo e feriado após 12:00	ビジターフィー (土. 日. 祭日) 12 時以降半額	240,00
c) Dias úteis	ビジターフィー (平日)	270,00
d) Sócio do Arujá Golf Clube(Somente dias úteis)		133,00
03 - TÍTULOS:- 会員権		
a) Sócio Efetivo (Livre negociação)	会員権	8.800,00
b) Sócio Temporário (3 meses)	一時会員 (3ヶ月)	1.134,00
c) Sócio Dependente "A"	家族会員 "A"	1.134,00
d) Sócio Dependente "B" (19 - 21)	家族会員 "B" (19 - 21)	1.134,00
e) Sócio Dependente "C"(13 - 17)	家族会員 "C" (13 - 17)	567,00
04 - TAXA DE TRANSFERÊNCIA:- 書換料金		
a) Sócio Efetivo	書換料金	22.848,00
05 - ALUGUÉIS DIVERSOS:- 賃貸料金		
a) Taco	貸しクラブ	67,00
b) Sapato	貸靴	16,00
c) Lodge 01 apartamento para sócio	ロッジ料金	106,00
Lodge 01 pessoa por apartamento para visitante		106,00
Lodge 02 ou mais pessoas no mesmo apartamento para visit.		212,00
06 - COMPETIÇÃO:- 競技費		
a) Guetsurei-hai	月例会費	22,00
07 - CAMPO DE TREINO:- レッスン料金		
a) Visitante	打球場使用料金	72,00
b) Bolas(caixa com 20 bolas)	ボール (20 個)	4,00
c) Aula de 1 hora	レッスン 1 時間	86,00
e) Aula de 9 buracos	レッスン 9 ホール	130,00
f) Aula para juvenil	レッスン ジュベニール	47,00
08 - SEGUROS:- 保険料金		
a) Seguros	保険料金	3,20
09 - TAXA DE ARMÁRIO:- ロッカー使用料金		
a) Grande	ロッカー (大)	220,00
b) Pequeno	ロッカー (小)	105,00
10 - PISCINA:- プール使用料金		
a) Taxa de piscina para visitante	(ビジター)	40,00
b) Exame médico	診療費	40,00

世界のゴルフ事情 (22) — 中華人民共和国編 —



内山 雅保

中華人民共和国でのゴルフ

私は以前 2001 年から 2007 年まで中国の広州と武漢と言う所で駐在していました。ちょっと古い話ですが中国で初めてゴルフをした時の事を書こうかと思えます。

その前はアメリカのコロンバスと言う所に住んでいて時々ゴルフをやっていました。アメリカのゴルフは誰でも気軽に出来る気軽なスポーツでカートに乗ってキャディー無しで回ります。夏などは仕事帰りにやったりします。ゴルフ場もやたらめったにあり安い所は \$ 40、高い所は \$ 120 位と様々でした。安い所は池とかバンカーとか無く。隣のコースとの境の木も少なく、ラフとフェアウェイの差が無い為、スコアが良く、「俺って、天才？」と、勘違いしてしまいます。でも、高い所に行くと、ザックリ、ザックリ OB、池ポチャと悲惨な目に会います。ゴルフはやっぱり PLGC みたいな良いところでやらないと上手くなりません。

中国でゴルフを始めるにあたって、まず、クラブを買いにゴルフショップに行きました。思いのほか、たくさん商品が揃っており、値段を見ると、フルセット、バッグ付きで 500 元 ~ 1000 元 (6500 円 ~ 13000 円) テーラーメイドとかキャロウェイとか書いて有ります。ゴルフシューズも 40 元 (520 円) と非常にリーズナブルです。

店員に「これは、偽物か？」と聞くと「そうだよ。全部、偽物だよ。本物も有るよ。見る？」と、店の奥から、本物と思われるクラブを持って来ました。素人の私にはまるで区別が付きませんでした。値段は 1 桁違います。偽物を買うか、もしかしたら偽物を本物の値段で買うか 1 時間悩み、結局、偽物を購入しました。(今は反省し本物を使っています)

名前は忘れましたが、広州の街からほんの少し山に登った所に、そのゴルフ場は有りました。コースを回っていても、ビル群が良く見える最高の立地条件です。

クラブがあんなに安いのならグリーンフィーも安いだろうと、思って行ったら、グリーンフィーが 1000 元 (13000 円) キャディー費が 100 元 (1300 円) さらにキャディーにはチップを渡せと言う事で逆にアメリカより高いと、がっかりしました。中国でゴルフは一握りのお金持ちの中国人と日本人駐在員の娯楽です。

コースは 18 ホールでロング、ショートがそれぞれ 4 ホールでパー 72。他の国と同じです。芝も良く手入れされとても綺麗。気が付くとキャディーさんが私のドライバーを見てニヤニヤ。

「ケッ。あんた。これ偽物ダネ。」と目で言っています。「それがどうした文句が有るか？」と心の中で言い、ドライバーを奪い取り、ティーショットを打ちました。カキーンではなくベコッみたいな音がしましたが、なかなかのナイスショット。真っ直ぐ前に飛んで行きました。でも、ジャック・ニクラウスが設計したコース(本当だろうか?)はとてもトリッキーでフェアウェイど真ん中に落ちたが、斜面を転がって池ポチャ。4 人のキャディーさんが口を揃えて「シュイ(水)！」と叫ぶので、ちょっとムッとしました。

キャディーさんは全部若い女性で(22才以下だろう)、キャリーにバックを載せて運びます。英語は通じず、ウッドの 3 番が要る時は「サムー(3木)」5 番アイアンは「ウーティエ(5鉄)」と言うと、バッグから出してくれます。パターは「トウイガン(トウイは推でガンは竿)」ピッチングは「ピー(Pと底に書いて有る)」。サンドはバンカーに入ったら持って来ます。バンカーの手直しはまるで何も無かったかのように完璧に仕上げる為、少しイライラします。グリーンでラインを聞くと「不知道(分からない)。自己判断。自己責任。自己満足。」と、冷たくあしらわれます。でも、外すと「チッ！」と舌打ちをされます。最初、我慢してたのですが耐えきれず。「チッ。ての止めてくれないかな。」「やってない。」「やったし。」「絶対、やってない。」

「分かった。分かった。これから気を付けてね。」「ハイ。」背中を向けた途端に「チッ！」こちらが大人に成らないと次のホールに行けないので無視することにしました。

中国人の方も沢山やられており、自由気ままにゴルフを楽しんでいます。フォームがすごくて、一本足打法で、地を這うようなバックスウィングからカキーンと真っ直ぐ飛ばしてました。少林寺拳法の技の一つだと思います。チョロったりすると当然の様にティーアップして打ちなおします。スコアはどう付けてるのでしょうか？

気温 38 度湿度 80% の炎天下の中スルーで回ると、14 番位から熱中症を患って来ます。キャディーさんも暑いらしく、木陰から出てきません。目の前が白く成る感覚と戦いながら、スコアなんてどうでもいいや、とにかく前進。すると、以外にボギーとか取れたりして。(私はボギーでも、心の中でガッツポーズする低レベルの人間です。)

やっとの思いで 18 ホールを終わり、太陽とキャディーさんから解放されます。その前にちょっとした試練が有ります。チップの支払いです。相場を聞いていたので「はい、30 元 (390 円)。」と、差し出すと「チッ！これだよ日本人は。しけてんな。」

舌打ちと日本人と言う所以以外は想像ですが、多分、こんな事を言っていました。

仕方なく、もう 20 元払い、手打ちにして頂きました。そして、紙切れを渡されました。

「これ、あたしの携帯番号、来るとき電話して。」 しません。指名する理由が浮かばない。

そのあと、レストランでビール(常温)と中華バイキングです。喉がカラカラで腹ペコなので鶏肉とブロッコリーを茶色に煮た料理が最高に美味しいです。別料金で 150 円くらいです。

でも、至福の時は、次です。按摩屋さんで、足つぼと全身マッサージを受けながら、うたた寝をするときです。ゴルフで疲れた筋肉を 2 時間かけてもみほぐして貰います。顔の所に丸い穴が開いていて、眠ってよだれを垂らしても下に落ちるので清潔です。これがたったの 90 元 (1000 円ちょっと)。3 倍払っても良いですね。この為にゴルフをやったのだ。「チッ」にも耐えたんだ。と、言っても過言では有りません。

充分、休憩した後、ムッと暑い夜の街に繰り出します。そこでまたお金を沢山使ってしまう。しばらくは、パンと牛乳の生活が続きました。(終)

RESULTADOS DAS COMPETIÇÕES OFICIAIS DO CLUBE

TOYOTA-CUP: 15 DE JULHO 2012

CATEGORIA MASCULINO 0 Á 15

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	TERUO IIHAMA	13	42	39	81	68
2	MIKIO OKUMURA	15	43	40	83	68
3	TADAYUKI MINAMINO	9	39	38	77	68
4	TAKAHARU FUKADA	9	39	39	78	69
5	YOSHIO NAGAE	14	41	42	83	69

CATEGORIA MASCULINO 16 Á 36

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	SADAO SAKATE	18	42	43	85	67
2	FUTOSHI KAI	24	45	48	93	69
3	MASAKI HAYASHI	32	53	49	102	70
4	GISABURO OWA	22	44	48	92	70
5	MAMORU OTAKI	23	49	45	94	71

CATEGORIA FEMININO. 0 Á 15

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	JULIE KOSHI	14	43	43	86	72
2	YUKO YOKOYAMA	8	46	37	83	75
3	MIKI KOJIMA	13	43	46	89	76
4	ATSUMI ISHIZAKI	14	48	48	96	82

CATEGORIA FEMININO 16 Á 36

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	HARUMI NAKAJIMA	25	51	44	95	70
2	MASSA MABE	16	47	41	88	72
3	CELIA IASUNAGA	32	52	52	104	72
4	ERIKA MURATA	29	49	52	101	72
5	ELISA HO	33	56	51	107	74

9º FAMILY COMPE DO DIA: 26 DE AGOSTO 2012

Nº	NOMES	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	R.H. HIRAKAWA / D. IJIMA / K. OGATA / Y. FUWA	-4,8	32	33	65	69,8
2	M. HIRAMATSU / M. INOUE / Y. HIRAMATSU / T. HIRAMATSU	-11	29	31	60	70,8
3	S. HAYASHI / K. ISHIZAKI / M. TAKEDA / A. ISHIZAKI	-2,4	35	34	69	71,4
4	I. AMANO / S. HIRANO / K. AMANO / T. HIRANO	-3,6	36	32	68	71,6
5	S. MABE / S. WATANABE / M. MABE / M. WATANABE	-2,4	38	32	70	72,4

TORNEIO DE DUPLAS DO DIA: 23 DE OUTUBRO DE 2012

Nº	NOME	H'C	NOME	H'C	GLORY	LILY	TOTAL
1	T. INOUE	18	Y. CHIGAMI	25	29	27	56
2	M. OTAKI	22	A. OTAKI	29	31	27	58
3	I. AMANO	18	K. AMANO	20	30	30	60
4	T. EGAMI	25	K. OGAWA	29	33	29	62
5	T. KAKUMA	23	M. KAKUMA	15	30	32	62

GRAND MONTHLY: 09 DE DEZEMBRO 2012

CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	K. NISHIOKA	10	43	39	82	72
2	O. SEKIYA	2	37	38	75	73
3	K. ISHIHARA	16	46	44	90	74
4	T. HAMA	13	40	47	87	74
5	S. KOSHI	5	42	39	81	76

CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	T.NAKAMURA	22	47	46	93	71
2	D.IIJIMA	13	44	41	85	72
3	L.KIBE	21	49	47	96	75
4	S.HARAYAMA	15	48	43	91	76
5	N.MATSUI	25	52	50	102	77

CATEGORIA SENIOR ATÉ 29.1

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	G.OWA	20	50	42	92	72
2	S.SAKATE	17	44	46	90	73
3	S.HAYASHI	15	45	44	89	74
4	S.OGAWA	20	46	48	94	74
5	J.HISA	14	45	46	91	77

CATEGORIA FEMININO INDEX 17.4

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	T.HIRAMATSU	15	45	42	87	72
2	J.KOSHI	12	42	44	86	74
3	K.SHIMOMAEBARA	19	45	49	94	75
4	Y.YOKOYAMA	6	41	41	82	76
5	M.KOJIMA	12	44	49	93	81

CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3

Nº	NOME	HC	GLORY	LILY	TOTAL	NET
1	S.Y.NAKAJIMA	22	45	48	93	71
2	H.BANDO	22	49	46	95	73
3	H.NAKAJIMA	24	51	50	101	77
4	C.ITO	19	55	51	106	87
5	C.TAKITA	22	NR	NR	NR	NR

Resultado do Guetsurei-Hai de 2012 (2º Semestre)

JULHO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.KOSHI	4	37	40	77	73
2º	M.INOUE	13	44	44	88	75
3º	M.HIRAMATSU	6	40	41	81	75
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.HARAYAMA	18	45	44	89	71
2º	M.KON	15	43	43	86	71
3º	G.OWA	22	48	47	95	73
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.HAYASHI	15	42	41	83	68
2º	Y.HIRAMATSU	24	46	47	93	69
3º	T.HIRAI	23	50	45	95	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M.KOJIMA	13	45	39	84	71
2º	K.SHIMOMAEBARA	19	47	46	93	74
3º	T.HIRAMATSU	15	48	43	91	76
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	H.NAKAJIMA	25	51	49	100	75
2º	C.TAKITA	24	52	49	101	77
3º	K.HIRAI	20	47	51	98	78

AGOSTO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	F.J.ISHIHARA	6	41	37	78	72
2º	R.WADA	13	41	45	86	73
3º	K.OGATA	10	44	41	85	75
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	A.SHIBAGAKI	27	45	45	90	63
2º	M.KOM	15	43	40	83	68
3º	M.MURANOBU	20	47	45	92	72
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.SAKATE	18	44	42	86	68
2º	S.HAYASHI	14	45	40	85	71
3º	K.ISHIZAKI	23	47	47	94	71
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M.KOJIMA	12	42	41	83	71
2º	A.ISHIZAKI	13	43	42	85	72
3º	T.HIRAMATSU	16	46	43	89	73
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	C.TAKITA	24	47	49	96	72
2º	M.TAKEDA	23	50	46	96	73
3º	K.FUWA	27	52	49	101	74

SETEMBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	T.HAMA	14	43	43	86	72
2º	Y.NAGAE	14	42	44	86	72
3º	M.KON	14	49	39	88	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	A.SHIBAGAKI	26	47	44	91	65
2º	L.KIBE	23	44	47	91	68
3º	T.NAKAMURA	23	43	48	91	68
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	G.OWA	22	43	44	87	65
2º	S.SAKATE	17	45	43	88	71
3º	S.KURITA	23	48	48	96	73
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	Y.YOKOYAMA	8	43	38	81	73
2º	J.KOSHI	14	44	45	89	75
3º	M.MABE	16	48	44	92	76
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	K.FUWA	27	48	48	96	69
2º	I.OTA	36	55	52	107	71
3º	M.KIBE	27	48	51	99	72

OUTUBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	T.HAMA	14	45	43	88	74
2º	O.SEKIYA	2	39	37	76	74
3º	K.OGATA	9	41	42	83	74
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M.MATSUI	29	44	50	94	65
2º	K.ISHIHARA	15	43	38	81	66
3º	A.MOTOOKA	23	46	46	92	69
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.HAYASHI	14	43	44	87	73
2º	R.HATA	25	53	47	100	75
3º	S.OGAWA	18	49	46	95	77
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	J.KOSHI	13	44	40	84	71
2º	T.HIRAMATSU	17	44	44	88	71
3º	A.KAWASAKI	17	44	44	88	71
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	M.KIBE	27	49	51	100	73
2º	K.AMANO	20	50	45	95	75
3º	Y.NISHIOKA	21	50	47	97	76

NOVEMBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	K.NISHIOKA	32m do Green 01 do glory				
2º	K.OGATA	14,26 p/ buraco do green do 18				
3º	M.HIRAMATSU	158 jadas do green do 18				
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	D.IIJIMA	Terminou no buraco do green do 01 do Glory				
2º	K.YABUSAKI	1,97m do buraco do green do Glory				
3º	N.MATSUI	2m do buraco 01 do green do Glory				
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.OGAWA	370 jardas p/ green do 1 do Groy				
2º	G.OWA	10cm p/ buraco do green do 18				
3º	R.HATA	75cm p/ buraco do green do 18				
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	J.KOSHI	46cm p/ buraco do green do 18				
2º	Y.YOKOYAMA	1,79cm p/ buraco do Green do 18				
3º	T.HIRAMATSU	20m p/ buraco do green do 18				
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	K.FUKUDA	Terminou no buraco do green do 18				
2º	N.BANDO	Terminou no buraco do green do 18				
3º	Y.OKUMURA	50cm p/ buraco do green do 18				

DEZEMBRO						
CATEGORIA INDEX ATÉ 12.5						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	H.IIJIMA	6	37	36	73	67
2º	M.HORIUCHI	9	41	37	78	69
3º	F.J.ISHIHARA	7	42	37	79	72
CATEGORIA INDEX 12.6 À 26.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	Y.ESAKA	24	45	42	87	63
2º	K.TAKAHATA	17	45	43	88	71
3º	D.IIJIMA	14	42	43	85	71
CATEGORIA SENIOR INDEX ATÉ 29.1						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	J.HISA	13	42	40	82	69
2º	S.WATANABE	15	43	43	86	71
3º	S.SAKATE	17	46	43	89	72
CATEGORIA FEMININO INDEX ATÉ 17.4						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	T.HIRAMATSU	16	43	43	86	70
2º	K.SHIMOMAEBARA	19	50	43	93	74
3º	M.MABE	15	45	45	90	75
CATEGORIA FEMININO INDEX 17.5 À 36.3						
Nº	NOME	H'C	Ida	Volta	Total	Net
1º	S.Y.NAKAJIMA	23	42	49	91	68
2º	H.BANDO	22	49	46	95	73
3º	H.NAKAJIMA	23	47	50	97	74



最北の小さなカントリークラブ

アイルランドへは、主に馬を見に行った。コネマラという名馬がいた。サラブレッドより少し小さく、白馬の系統だ。これは、その昔、馬を積ん行航中のアラブの船が沈没し、甲板に積んであった馬だけが、北の海を陸地まで泳ぎ着いて先祖になったといわれてる。

今から二十年ほど前のことだった。世の中は荒れまくり、持ち物などにはよほど注意を払っていなければと忠告された。

ダブリンの郊外で取材をした。大きな団地があったが、一階に住む人たちの中には、台所を壊し、入り口を広げ、馬小屋にしている人たちがいるのには驚いた。

ゴルフ場はいくつもあった。さすが、スコットランドと並ぶ本場だと思ったことだった。

北へ走った。バルブリガンという町には、格式高い、立派なゴルフ場があった。

ベルファストまで走った。

海寄りに小さなコースがあった。入り口には素気ない丸太の門柱があるだけ。クラブハウスときたら、今にも板が剥げ落ちそうな古い小屋だった。

「貸しクラブはありますか」

と訊くと、もちろん、あるということだった。そこでやる気になった。

年代もののクラブを借りて素振りを繰り返したら出発だ。

折から日曜日で、若ものが多かった。

コースは、いかにも単純だった。ひよろ長い芝が、まっすぐ伸びていて、それが折り返しになっていた。コースとコースの間には、立木などなく、申しわけ程度にヒースが生えているくらいだった。

折り返してくるグループのボールが、私たちの目の前に転がってきた。

「注意しろよ！危ないじゃないか」

と、私が怒ると、

「よくあることさ」

と、相手は笑い飛ばした。

そして折り返し、今度は私がやってしまった。自分のコースへ戻ることを第一に、七番アイアンを持って、隣のコースへ入れる。

「済まん。やっちまった」

帽子をとって詫びると、隣の四人はプレーをとめて、私が打つのを待っていてくれた。

ボールは正確にヒットしてくれた。

「有難う」

礼を言って隣のコースへ駈ける。どっと笑い声が追いかけてきた。忘れられぬ、北の、カントリークラブの思い出になった。

